

TRUNG SƠ ĐỘC ĐÁC

Đương lúc nghèo túng mà được trung sô độc đắc thì tướng không còn chi vui sướng bằng.

Đương lúc bình ho phát làm dù, ho ngày he đêm bỏ ăn bỏ ngủ, đau đớn khổ sở tánh mạng rất nguy vây mà gặp thử thuốc hay, uống một gói bét bình thì có lẽ còn vui mừng hơn là trung sô độc đắc.

Chỉ có thuốc «chí khái tán nhàn con bướm» của nhà thuốc Dai-Quang, là có công hiệu mau lẹ được như vậy mà thôi, đóng bang dùng sé biệt.

Mỗi gói 0 \$ 10 — có gói báu khắp các nơi. —

ĐẠI-QUANG-DƯỢC-PHÒNG Bd Tông-dõe-Phuong 27 CHOLON

Lời rao vặt

CHỖ TỦ TÉ

Muôn kiêm ít thấy an ủi bạn,
com ngày 3 bữa, có giặc ủi, mồi
tháng 10\$.

Xin do nơi 376, rue Lafibvre
Saigon.

NHÀ TRUNG RĂNG
Nhan-ván-Nhiều
SPECIALISTE •
DE PROTHÈSE DENTAIRE

Chuyên trị: răng đau
và háng lái
Trồng răng hàn caoutchouc,
hàn vàng, răng sứ, (pivot) và
ring cầu.

Học-sanh tinh già riêng.
R. 88 Boulevard Bonnard SAIGON

CÁO bạch việc riêng

Tôi có lời khuyên bù cho thân
bảng quyền thức hay rằng vi
nhưng là rõ ràng quan hệ
tương lai và danh dự nhà tôi, nên
kết ur ngày nay tôi hứa hẹn cung
trực-hoa-của con gái sau tên
vợ M. Lê-nhữ-Thoại hứa lang
của ông Lê-manh-Chuong, em
công An-Phong (Sadec). Cuộc
truyện này đã định từ năm 1926
Mme Veuve PHU-SYM
(Thudautum).

CẨM DÙNG

Nhà có cá xác — trung bàng
cái XIN-DA TABARIN 75 rue
Grimaud Saigon.

DỊP MAY

Một cái xe Amicar 6 C.V.
hai chỗ ngồi, non mới, mới rá
một số tiền, dập chay, hìn ed
25 \$ 00.

Xin do nơi báo quản.

Tiền học sur 40 %

Muôn cho ban trả đòn sẽ thi
theo tinh tinh hổ leopre trường
“ECOLE CENTRALE DE COM-
MERCE” định sựt học phí xuống
40 phần trăm, nghe là:

Mỗi tháng trivc 80.00

Bán hàng cồn 80.00/tháng.

Còn hời điểm chí thâm, nêu
vết họ cho:

M. TRẦN-MẠNH-NHÂN

Director de l’Ecole Centrale de
Commerce

67 Rue Léonard-de-Tasaki
— SAIGON —

MUON BẢN
Xe FORD Torpedo cũ mới, có
mình accuse và dầu, nước sơn mới.
Giá rẻ. Hồi 116, đường Catinat,
Saigon.

BỘNG LÂY LÂM LÂ
NHÀ BỐNG SCAM

P.Nguyen-vân-Châu
Đại lý số 380 cảng sơn đường
dallien Saigon gần bến đường
Nguyễn-Uy-Nghịem.

PHÓ
Mới sửa lại, rộng rãi và sạch sẽ,
giá thiệt rẻ 15 \$ 00/lần.

Xin do nơi họa XIN - quec
Tết-tuần số 26 đường Chaigneau
Saigon.

MUON BẢN
Một cái xe hơi DELAGE 14
ngựa, 7 chỗ ngồi, kính Torpedo
còn mới giá CIF. 180
Mái lùi số 48 đường Testard

MUON BẢN

Vì là doanh nghiệp nên
muốn bán một cái nhà in có
10 mày lầu, máy móc, chí mới
Giá thuê 100.

Xin hối nó về thue My

MỚI mè
Xinh đẹp
Hiệu nghiêm

là 3 cái đặc sản của chế
độ mìu thuộc hiệu ĐAI-BÔNG

ĐAI - TINH — BỘ OC mìn
thuộc sản thời do moi
ngtron, áo tám, áo lót, yem
đeo, mít nhoc. 1p.20

NÚT - KIM - BỘN bò dường
dai, Ban, Ban, lòi mào
Bên kinh nguy i, hétbach
dai.

THÚC LÂU — Giat sach
lai goncongoc. Hè mi
800.000, tuyet no. 0p.50

NHÀ THUOC

ĐAI - BÔNG
96, rue Pellerin - SAIGON
Bü bán kháp Đóng-Dương

ĐA DƯỢC HỌC SINH KINH MÌN, VI DẠY GIỎI VÀ RẤT CẨM MẨN

KỶ LUẬT NGHIÊM

Giáo-sư chuyên môn — Học phí tính nhẹ

Thứ tư gửi cho M. LÊ-BÁ-CANG 38, Rue Aviateur Garros Saigon.



Salgon

Mây bay chờ theo đá và

tới Tân-sau-Nhật

Số bay trước có tên hòn hắng

Đại-đông-đông

Air Orient bị mưa gió phai

đau tát

Tôi tên linh đay. Sau hét

nhất tên: Trà-đa-huôi

Trần-đa-Hoa-nà Nguen-van-

Son mỗi người bị 5 năm cảm

lòng.

Lúc chiếc Folker đến

còn bay chờ theo Sân

nhà Sân bay

đến

nhà Sân bay

THẦN-LINH-HỌC

ĐẠO-BỨC VÀ HỌC-VĂN

Đạo-bức có cần đảo học văn không? Câu hỏi ấy đương như nhiều nhà đạo-bức không bao giờ lưu tâm để ý đến, mà nếu xét cho kỹ nó là một vấn đề có quan hệ đến bước tiến hóa trên con đường đạo đức của mỗi người con đường đạo-bức-giờ đó vậy.

Nhiều người hâm-tượng rằng: Một người thiền chỉ cần chay, cung lỵ là đỗ bón-phút minh rồi, không cần đến việc học văn làm chí.

Sự thật việc ăn chay cũng lạy vẫn biết là việc cần thiết của người già Đạo, nhưng cũng cần để đảm bảo cho chay và cung lỵ cũng lạy thi chua có chí có thể gọi là đây là công-dụng duy.

Chung ta cần phải rõ ràng việc ăn chay và cung lỵ nói chi hứa lich cho phien-phi - nhưn của mỗi người, chờ đợi với nhan-sanh, chúng ta vẫn còn thấy chút ít bón-phút Đạo. Phung chí nếu mỗi người già Đạo chỉ cần có việc ăn chay, lạy, ngoài ra không gì khác hơn hết thì chí được.

Bà là bà tinh bao giờ cũng trong bồn-huân, nó không quên về mặt duy-ký bao giờ dùn-thu, bà hay không thiên về mặt duy-thu-thì bà là bà duy-ký kiêm cả hai, có bà duy-ký mà ái-mai có thể gọi là cái doan-hoan bao giờ.

Mỗi ngày bà tinh bao giờ cũng trong bồn-huân, nó không quên về mặt duy-ký bao giờ dùn-thu, bà hay không thiên về mặt duy-thu-thì bà là bà duy-ký kiêm cả hai, có bà duy-ký mà ái-mai có thể gọi là cái doan-hoan bao giờ.

Học-văn, bà giáp-huống đồng-sang sút, duoc hiếu thông-thay, hồn-khôi lâm-lao vào các chí-doan-mem, tên, tài mém-ám kia nó dám làm, nhưng bà hồn-khôi lảm-sinh-linh-phai-tru ngay trên con đường tên-huân.

(Còn nữa) LH.

Tháng Juillet là tháng « hung » khi « chàng »?

Không biết sao nhiều ene-chê-mang ở thế giới đều xây ra năm tháng Juillet hét. Ai cũng biết tháng Juillet là tháng nong-nực lèm cho ngườ ta xung-tác hung báng, nem có lèm may tay lèm các đồng-canh-mang moi, lèm thay áy gày nén cùc-each-canh-kóng-chung:

Nhưn cách-canh-thang-hai-hai

Đảng-canh-hai-hai tháng Juillet

Giá lúa và tin tức

TÀU TỐI
Ô Phap lai

Giá lúa tại Cholon

NGÀY 13 AOUT 1934

LÚA

(Mỗi tạ 68 kilos)

Gocom	1.72 Omen	18 Août
Bentre-Bair	1.43	Cap Padaran
Mytha Tissa	1.43	Claude
Cal Lay	1.43	Chappe
Vinhlong	1.43	17 Août
Baké	1.43	Tau ve
Chong	1.46	Artagnan
Caong	1.46	Singapore
Travlin	1.47	G.V. Vollenhoven
Badiou	1.51	Tau ve
Racha	1.51	14 Août
Phuoc-Long	1.51	Yalou
		Artagnan
		Cap Padaran
		Ra bac ve Trung-ký
		Ango
	1.63	Bonpigeon
Tam	1-2	Qua Tau
Tam	3-4	21 Août
	1.50	Aramis
	0.95	Min
	0.50	Qua Singapore
Bao luu	13.00	G.V. Vollenhoven
Bao gub	19.50	15 Août

GẠO

(Mỗi tạ 60 kilos)

Gao N	25/-	15 Août
Gao N	2	40/-
Tam	1-2	Ango
Tam	3-4	22 Août
	1.50	Ra bac ve Trung-ký
	0.95	Qua Tau
	0.50	21 Août
	0.30	14 Août
Bao luu	13.00	Qua Singapore
Bao gub	19.50	G.V. Vollenhoven

TAU BI

Qua Pháp

Yalou	15 Août
Artagnan	19 Août
Cap Padaran	22 Août
Ra bac ve Trung-ký	
Ango	15 Août
Bonpigeon	19 Août
Qua Tau	
Cartes Postales, sám tam	

CÁO

(Mỗi tạ 60 kilos)

Gao N	25/-	15 Août
Gao N	2	40/-
Tam	1-2	Ango
Tam	3-4	22 Août
	1.63	Ra bac ve Trung-ký
	0.95	Qua Tau
	0.50	21 Août
	0.30	14 Août
Bao luu	13.00	Qua Singapore
Bao gub	19.50	G.V. Vollenhoven

MUÔN DƯỢC NHIỀU NGƯỜI

BIẾT TIỆM HÌNH MỚI

INNOVAT PHOTO	165 157 Rue Caton	1 à 15 entrée 54 Marchaise
SAIGON		{ SAIGON
(Kế nhà hát Tay)		
Chúng tôi đặt giá đặc biệt từ ngày hôm nay cho đến 31 Aout 1934 :		
Hình chụp màu thiệp kỉ niệm - Đầu Lợn - rùa - ra dù các mèo theo họa học Panchromatique, cờ Cartes Postales, sám tam		

LUMIERE

Films chụp hình lưu

LUMIERE	FILM	17 à 22 rue Marchaise
LUMICHROME	ULTRA RAPIDE	

LUMICHROME

film rất tốt

muôn chụp giờ	2 \$ 00	17 à 22 rue Marchaise
khác nào cũng được		

REVUE CHÂN-THANH

Organe d'enseignement de perfectionnement en langue française

Direction - Administration : 54 Marchaise SAIGON		
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE : PHAN BA-LAN		
DIPLOMÉ DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PÉDAGOGIE		
ANCIEN PROFESSEUR AU COLLÈGE DE CANTHO		

INSTITUTION

CHÂN-THANH

1 à 15 entrée 54 Marchaise		
64 à 72 rue Marchaise		

NAM-HUNG

2 grandes villas

17 compartiments		

INSTITUTION

NAM-HUNG

BOUILL POSTALE 48, 161, 53 CANTHO		

ECOLE PRIMAIRE

CHÂN-VIỆT

6-8 rue Jean Eudel KHANH-HOI		

REVUE CHÂN-THANH

Organe d'enseignement de perfectionnement en langue française

paraisant le 1er et le 15 de chaque mois		
Direction - Administration : 54 Marchaise SAIGON		
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE : PHAN BA-LAN		
DIPLOMÉ DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PÉDAGOGIE		
ANCIEN PROFESSEUR AU COLLÈGE DE CANTHO		

TRI BỘN THỦ LÂU

BẮP PHÁT BẮP TRƯỜNG

ĐA THẨO trại býnh Pheng-dinh		

NAM-HUNG

BỘ Á-PHIEN

TRI BỘN THỦ LÂU		
BẮP PHÁT BẮP TRƯỜNG		
ĐA THẨO trại býnh Pheng-dinh		

LUMICHROME

Có thể in ra những bức hình không dài

6		

REVUE CHÂN-THANH

Organe d'enseignement de perfectionnement en langue française

paraisant le 1er et le 15 de chaque mois		
Direction - Administration : 54 Marchaise SAIGON		
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE : PHAN BA-LAN		
DIPLOMÉ DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PÉDAGOGIE		
ANCIEN PROFESSEUR AU COLLÈGE DE CANTHO		

CÁO

(Mỗi tạ 60 kilos)

Gao N	25/-	15 Août
Gao N	2	40/-
Tam	1-2	Ango
Tam	3-4	22 Août
	1.63	Ra bac ve Trung-ký
	0.95	Qua Tau
	0.50	21 Août
	0.30	14 Août
Bao luu	13.00	Qua Singapore
Bao gub	19.50	G.V. Vollenhoven

INSTITUTION

CHÂN-THANH

1 à 15 entrée 54 Marchaise		
64 à 72 rue Marchaise		

INSTITUTION

NAM-HUNG

2 grandes villas		
17 compartiments		

INSTITUTION

NAM-HUNG

BOUILL POSTALE 48, 161, 53 CANTHO		

INSTITUTION

NAM-HUNG

17		

INSTITUTION

NAM-HUNG

BOUILL POSTALE 48, 161, 53 CANTHO		

INSTITUTION

NAM-HUNG

17		

INSTITUTION

NAM-HUNG

BOUILL POSTALE 48, 161, 53 CANTHO		
</tbl_header

